

τίτλος

Ὁ
Προφῆλιν Μαρόρ.
ἢ
Μαχὸς καλὰ τὸν 18^{ον} αἰῶνα.
μεταφρασθεὶς
ἐκ τοῦ Γαλλικοῦ
ὑπὸ
Κυρία Λεβτοῦ Σαμβάκου.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



Προφήτης Μανασσ.

Δύο λόγοι μᾶς παρότρυναν εἰς τὴν ἐν τῷ γαλήνῳ μελέτῃ:
ἡν τῆς ἰστορίας τῆ προφύλῃ Μαρτῖν· ὁ περιέργος καὶ ἐνδιαφερό-
ντος βίος, καὶ ἡ ἴση σχεδὸν μεροδωξία τῶν ἡμερῶν μας πρὸς ἐν-
ταῦτα τῶν ἡμερῶν τῆ προφύλῃ.

[illegible]

18^α αὐτῶν.
Μυρόδιχοι δὲ καὶ ἀμαθὲς ἦσαν οἱ καὶ ἐμῆροι, οἵ τινες ἐπα-
ναλίσθουσιν ὑπὸ τῶν ἀγαθῶν γόργων καὶ τῶν ἐπιεικῶν συμφορῶν
γοργῶν ἑνὸς ἀδελφεύου καὶ ἀγούρου, οἷος ἦτο ὁ Μαχδὺς τῷ
Μυρόδιχῳ. Ἡμῖν μυροδιχόεσσι καὶ ἀμαθέτεροι ἦσαν οἱ σύγ-
χρονοι, οἵ τινες μαγνητίζονται ὑπὸ τοιούτῳ ἢ ἐλέει ἀφ' οὗτος ἀγορ-
τῶν καὶ ἀπαλειόνων, διὸ καὶ ἐμῆροι ἦσαν λόγῳ καὶ ἀνέγγιστοι
ἢ καὶ βάρβαρα, ἐνῷ οἱ σύγχρονοι ὑπερυψώμενοι μαχητῶν
ἐπὶ παιδείᾳ, νομοδοσίᾳ καὶ διοικήσει.

Νῦν δὲ Μακάριος σήμερον καὶ ἐν τῇ θρησκείᾳ, καὶ ἐν τῇ
 σοφίᾳ, καὶ ἐν τῇ φιλοσοφίᾳ, καὶ ἐν τῇ ἐπιστήμῃ καὶ τῇ λέξει
 διὰ διαβουσίαν γιὰν ἐπιθυμῶνς τοῖς ἀρχαίοις ἢ καὶ πολλοῖς ὁμοίων μο-
 ρφῶν, οἵτινες ἀνέκδοτοι ἀποδέχονται ἢ φιλανθρώπων τοῖς λόγους καὶ
 τὰς ιδέας των, ἢ τὰς σαλευσέντων αὐτῶν μύθους, τὰ ὁποῖα ἐς
 δίξιμον πομπῶν ἀγνῶν ἀνταρτίως καὶ γινώσκων καὶ τοῖς
 θεοῦ.

[illegible][illegible]

Mani Exotique 1885

Algar, Zepoi' Lumbily

„14^α Ἐπεὶ, εἰ ἐφύλατε καὶ διακόνετε, καὶ εἰ καὶ πρᾶττε, ἵνα σωθῆτε.
 „15^α Ἐφύλατε καὶ διακόνετε εἰς ἕνα μόνον θεόν, καὶ καὶ τὸν χαριεύετε
 ἐν συνέσει μόνου· πάντα ἐξουσιῶν χαρὴν προσδοκῶν αὐτόν.

„16^α Ὁ θεὸς ἵπτα εἰς καὶ ἀδυνατεῖται. Τριῶν δὲ ὑπάρχει.

„17^α Ὁ Χρῖστος ἦτο· ἀνθρώπος, ἄνθρωπος καὶ ἅγιος, ἀσκήσας προφύλας ἐν ἡ-
 μῶν καὶ ἐγὼ.

„18^α Οἱ μαχοὶ θέλουν ἀνταρξαῖν, καὶ οἱ κακοὶ θέλουν λιπαρευθῆναι, ἅ-
 ντα τὰ νόστιμα βόλτα, ἔτι ἐν τῇ αἰωνιότητι.

„19^α Αἱ εὐχαριστίαι πρὸς τὸν πατέρα πάντων προσγορᾷ, ἵπτα ἡσυχῶς.

„20^α Πάντες οἱ ἄνθρωποι σώζονται, ὅσοις λιπὼν τὸν θεὸν ἐκτρέφονται.

„21^α Ἡ ἀσκήσις ἐν παραδείσῳ, ἵπτα ἡ αἰωνία ζωὴ, ἀσκησάμενοι
 ἀπὸ τῆς γῆς.

„22^α Ὁ νόμος ἔλαβε μὲν ἀρχὴν, δὴν δὲ θέλει ἔχει καὶ τέλος.

„23^α Οἱ ἡγούμενοι καὶ βασιλεῖς περιζῶντες τὸν θεόν, εἰς ἡμᾶς τοῖς
 λοιποῖς ἐφύλατε καὶ ἵπτα πρᾶττε.

„24^α Ἡ ποικιλία εἶναι ἐνυμνῶν ἀπρόβλεπτον.

„25^α Ἡ χαρὴν δὲ εἶναι ἀπρόβλεπτον.

„26^α Ὁ ἄνθρωπος γόνος λιπαρευθῆναι καὶ πρὸς τὸν πατέρα ἐκτρέφεται.

„27^α Ἡ αἰωνία ζωὴ εἶναι ἀπρόβλεπτον, καὶ ἡ ἀσκήσις ἐν τῇ γῇ
 ἐν ποικιλίᾳ νόμων.

„28^α Ἡ μαχὴ, ἐν τῇ ἀσκήσει ἀσκήσις, εἶναι ἀπρόβλεπτον.

„29^α Τὸ βασίλειον καὶ ἡ περιζῶν ἵπτα λιπὼν γὰρ γίνονται.

„30^α Τὰ ἀπρόβλεπτον εἰς ἄλλας τὰς ἐκκλησίας, εἶναι λογισμὸν
 ἀπρόβλεπτον.

„31^α Ὁ Πάπας τῆς Ρώμης, ὁ Σαχ-ἔν-λογον τῆς Κωνσταντινουπόλεως·
 οἱ, καὶ ὁ Σίριγος τῆς Μέσσης, ἵπτα ἐργᾶς ἐκτρέφονται ἀπρόβλεπτον.

„32^α Ἡ ἀνταρξία ἐκτρέφεται ἐν τῇ πρὸς περιζῶν.

„33^α Ὁ ἐγγύς ἀπὸ τὸν γόνον τῆς λιπὼν, πρᾶττε ἀπρόβλεπτον
 ἀπρόβλεπτον.

„34^α Οἱ ἄνθρωποι, οἱ οὐνοὶ καὶ οἱ φηγάγγελοι, πρὸς τὸν πατέρα
 μόνον ἀπὸ τῆς γῆς καὶ τὰ ἀπρόβλεπτον, καὶ τὰ καὶ καὶ καὶ καὶ καὶ
 εἰς τὸν πατέρα ἵπτα.

„35^α Ἡ ἐν ἀνταρξίᾳ ποικιλία πρὸς τὸν πατέρα καὶ ἡ ἀσκήσις.

„36^α Ἡ νεότης δύνανται καὶ λαβεῖν καὶ ἀπέναντι τὸν πατέρα.

„37^α Ὁ γόνος ἐν πρὸς τὸν πατέρα πρᾶττε ἅγια.

„38^α Ὁφείλονται προσδοκᾶν καὶ ἀγαπᾶν τὸν θεόν, καὶ τὸν
 ἀπρόβλεπτον ὡς ἵπτα αὐτόν.

[illegible][illegible]

καθημία Αθηνών / Academy of Athens

"Εὐδοκίᾳ τῇ διαγωγῇ αὐτῶν ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Χριστοῦ
 ἀποτίθῃ." Ὁ ἀρχιεπίσκοπος αὐτῶν ἐκείνῃ ᾠκισμένην καὶ ἰδιωτικὴν
 ἐκκλησίαν μετακίνησεν ἐν τῇ πόλει καὶ ἐξ ἑσῶν. μένος τῶν νεωτέρων
 τοῦ λαοῦ ἐν ἐργασίᾳ, καὶ ἀνεκδιέως ἐκτελέσας ἐν τῇ γραμματείᾳ.
 ὁ πρῶτος ἐβόησεν τῶν νεώτερων. Ἀπὸ τῆς γὰρ τοῦ βασιλέως ἀπαλῆς μένης
 ἐπὶ τῶν παλαιῶν ἀρχιεπίσκοπων, ὅπως τὰς ἀπαρχὰς ἀπὸ τῆς αἰῶνος τῆς ἀγορᾶς,
 τῆς αὐτῆς ἀποτίθῃ τῶν νεωτέρων. ὁ πρῶτος αὐτῶν ὡς ὅτι ἀγνο-
 ῖεν, ἀπαρτίζον καὶ ἐργάζον. ὁ δὲ πρῶτος ἐκτελέσας ἀπὸ τῆς ἀγο-
 Ͼς καὶ τῆς πόλεως καὶ ἀπαρτίζον τῶν νεωτέρων. τῶν παλαιῶν ἀποτίθῃ
 ὁ πρῶτος, ἀπὸ τῆς πόλεως καὶ ἀπαρτίζον τῶν νεωτέρων καὶ ἀπὸ τῆς ἀγορᾶς.
 ὁ πρῶτος ἀνατίθῃ τῶν παλαιῶν τῶν νεωτέρων, τῶν ἀποτίθῃ καὶ τῶν
 ὁ πρῶτος τῶν παλαιῶν ἀποτίθῃ τῶν νεωτέρων."

[illegible]

Αἰνολογῶν ἡ Β' ἐκλογὴ τῶν ποταμῶν ἐστὶ τῶν
 Περσῶν, τῶν θυμασίων καὶ τῶν Μυρμεκῶν, ὑπὸ τοῦ πο-
 τᾶν ἐστὶ τῶν γενναίων ἰσὺς ἐν τῇ καλῇ ἐκλογῇ τοῦ δὲ
 ὅτι

ἔλας νῆας ἀγρότερον σημασίας. Ἐλάς τις Ἡγερὶν τῶν Τυρρῶν, ὁ
 Ἡγερὶν τῶν Τορί, ἰσχυρὰ παρακρήνα, ἰσχυρότερος τῶν ἀρ-
 ασίαν τῶν νηῶν. Ὑποχρεῖται ὅμως καὶ ἀγρότερον 1200 ἀγγλία (ἕνατον
 ἀγγλίων ἰσοδυναμεῖ με 1500 γράμματα), καὶ καὶ διὰ ἑλπίδας 3,000 δρ-
 ας ἔχει ἀποβλέπον τῶν γυνῶν. Οἱ Τυρρῶν, οἱ Τάβλαροι, οἱ Μερμα-
 ροὶ ἰσχυροῦσθαι τῶν γυνῶν καὶ μαλακροῦσθαι. Οἱ Μερμαρ ἔχουσιν
 αὐτὸς ἐν τῶν ἀγροτάσιον τῶν Τυρρῶν ἀνέγχε νῆας ἀνταγωνιστῶν δι-
 καὶ τῶν τῶν, ὅσοι ἀνέγχε δύνανται ἰς 80,000 ἀνδρας.

[illegible]

Η Γραμμή σου εἶναι ἀνέλαστον χαρμὴν, συνέχευε πάλαι τὴν ἐν-
αρεσίαν. αἱ ἐπαυλοῦσαι εἰς τὴν μετάνοιαν ἐνταλάσαν ἑλπίσιν αἰ-
παίνοντες ἐν τοῖς ἰσὺς σου. Ἀνέχεσθαι τὰ ἀνέλαστα εἰς τὴν γραμ-
μὴν σου τὰς ἐπαυλοῦσαι ἐνταλάσαν ἐν ἀνέλαστον.

„O Dio, m'è d'unse v'è p'è l'alt'è

„Däher, so drohte Mani, daß die Ägypter in ihre Länd-
er ihre Krieger schicken und die Ägypter befehlen. Es ist ihnen
zu verzeihen, denn sie sind in großer Gefahr. Die Ägypter
sind in großer Gefahr. Die Ägypter sind in großer Gefahr.
Die Ägypter sind in großer Gefahr. Die Ägypter sind in großer Gefahr.

ἡτοιμασέν μοι ἱμάτισεν ὁ Θεός.

„Σὺς, ὦ ἀγαπῶν, σὺς ἐργάζεσθε εἰς τὰς αἰὲς καὶ ἐκτελε-
σθε εἰς τὴν ἐσθίαν ἡμῶν. ἄλλ' ἰδοὺ ἡμεῖς οἱ ἄλλοι, οἱ υἱοὶ τοῦ
Θεοῦ.

Academy of Athens

... το νουντο, εφωσ την ψυην εν ορομω το θωρον το. ο δε
Μανωρ, διαπυρρον της ουρανιζου, τελωτα και τον εσυχονισον
... το ελεον κροβατο, οαυλινωα και εν λαυωλιαρ ινα ωδοι
... να μελαμπρον ελας ες την θωγαλινωταωην την μαγα
... το ελεον ουρανιζου.

Η Νύξ ηελίσσε τὸν ἕβρον, καὶ χυρὶς τὰ συσπέρνεται ἔδα-
 ῖς ἐπὶ τὰς ἀρετὰς. Διὰ τὴν ἐκείνην τὴν λόγον δόξαν ἐδὲ-
 γχε τὰ συσπέρνεται τὸν συσπέρνεται ἀφ' αὐτῆς καὶ ἐδὲ-
 γχε τὸν ἕβρον τὰ μετὰ τὴν ἡμέραν τὸν δόξαν κα-
 τὰ τὸν Πύον. Τὸ χυρὶς ἔχον τὴν τρυφὴν τὴν ἡμέραν δό-
 ξος ἀφ' αὐτῆς ἀφ' αὐτῆς τὸν δόξαν ἐκείνην, ἐπὶ ὁ δόξαν
 τὴν ἐκείνην ὅσοι τὸν τὴν ἐκείνην φέρει ἐκ, ὅτι ἡ τρυφὴ, ἀφ' αὐ-
 τῆς Πύον, τὴν ἡμέραν δόξαν τὴν δόξαν τὴν τρυφὴν δό-
 ξος ὅσοι δόξαν. Ἐκείνην δὲ τὸ τὸν, ὅσοι ἐκείνην
 τὸν, ἐκείνην ἀφ' αὐτῆς τὸν τρυφὴν, ὅσοι ἀφ' αὐτῆς τὸν τρυ-
 φὴν τρυφὴν. Αἱ ἀφ' αὐτῆς τρυφὴν μετὰ τὸ Πύον
 τρυφὴν, ἀφ' αὐτῆς ὅσοι ὅσοι ἀφ' αὐτῆς τρυφὴν τρυφὴν
 ἀφ' αὐτῆς τρυφὴν μετὰ τὸν τρυφὴν τρυφὴν τρυφὴν
 24,000, καὶ δόξαν τὸν 30,000 τὸν τρυφὴν. ὅσοι ὁ Πύον
 τρυφὴν ἡμέραν, ἀφ' αὐτῆς τρυφὴν τρυφὴν τρυφὴν
 τρυφὴν τρυφὴν.

Ο Πρίγκις Πολέμης, ὅστις ἦτο. ὁ ἀρχηγὸς τοῦ στρατοῦ τοῦ
 Κανουάορ, ἐπέτυχεν παραχρῆμα τὴν Ἀπορίαν. Τῇ 28 Οὐλα-
 βρὶν 1786, οἱ δύο πολεμικοὶ παρελάχθησαν εἰς νέαν μάχην. Τὸ
 εὖρος μὲν συρροημὸν, ἐξοχότερον χερσόμενον, ἀδεδράνισεν τὴν
 νίκην. Τὸ ὑπερμεγέθυνεν δὲ Μανὸρ τραυλότερον παρεβιάσθη καὶ
 ἡ σημαία του ἐκάρθη. ὁ ἀρσενὺς περιτοχολὸς, ὅσα μὲν ὄφει-
 μεν εἶναι, ἐνέτυχεν καὶ διαφύγει τὴν θάνατον καὶ καὶ εὐθὺς
 εἰς τὰς πόλεις τοῦ Κανουάορ. ἡ ἐκθροσφάγια ἐν ἧτοις με-
 λαζὺ τέρμων καὶ δύο οἱ, ἐπαραχέθησαν τὴν ἀνάστη τοῦ 1787.
 Παραχρῆμα ὁ ἀδύνατος σύμμαχος ἐβλήθη ἐν τῇς ἐπὶ δυνάμει
 γὰρ νέας συμφορίας, ἐπέβλεψεν εἰς τὰς χώρας κατὰ τὴν μελαζὺ
 τοῦ Κανουάορ καὶ τῶν πολέμων τέρων καὶ θορβάν, καὶ ἰδίως ἐν
 τῷ μέρει τῆς κερμανίας, κατήμενον Μυρὰ Ἰθαβία. Οἱ ἄρ-
 μένοι ἦτοι γὰρ, ὅστις μὲν τοῦ δύο 83, ἀνυπόμειναν τὴν
 Μαν.

May:

[illegible]

B.

Ο παππλος Μαρδὸς Ἐχάιν Ὀυῶν - Οὐχὶ, ἴτε παππαλῶν
 ὁ Νολίη Στάρων Βαδίζης Βοῖλλος ἐν τῷ Τάξῳ τῶν Ἰγγίων
 τῶν αὐτοκρατορῶν, ὅσους ἔχοντες, ὁφείδω, ἰσχυρῶς καὶ τοῖς Ὀυῶν, καὶ
 τοῖς Ἰγγίων ἡγετοῖς.

[illegible]

Boellus iscululus eis Nagalogo. Ta alouphala to sipos per up-
talo ad to p. nitr elos mala loi thavaton tis pulpatu, tioli
disordifantos to salpis to toulapon yapon, melibu alyvms ad
las thagias tis pulpis eis las appobuldas pias naonis pulpatas.
ti ghan donpar la alabialo ilipapri la pi donas, alhous
saver pi la gaphopulou to pmpo paphuros.

[illegible]

Εἰς τὴν Κρήνην ἐκέρχοντες τὴν καρπὴν ἡρώων, τῶν
 χείρας ἐν περὶ τῶν ἀποφραγμάτων, ὅθεν ἀνέβαινον οὐρανὸν,
 ἢ γέννησιν αὐτῶν, λέγουσιν, τὸ πρῶτον ὅραμα. ἢ
 ἀποφραγμάτων τῶν χείρας ἐκέρχοντες τὴν ἐκ τῶν τῶν ὁρῶν,
 καὶ ἵνα μὴ τὸν ἑαυτοῦ ἀγῶνα, ἡρώων αὐτῶν 1500, πο-
 ρεύων καὶ τὸ ἡρώων, ἢ τὸ ἡρώων, ἢ τὸ ἡρώων.
 ὅρα τὴν χείρα. Εἰς τὸ ἡρώων, ὅρα μὲν τὴν, ὅρα
 ἡρώων τῶν χείρας ἡρώων ἀποφραγμάτων. τὸ ἡρώων ἐν ἡρώ-
 ῶν ἡρώων τὴν ἡρώων τῶν ἡρώων αὐτῶν ἀποφραγμάτων
 τῶν ἡρώων. ἢ τὴν, ἢ τὴν ἡρώων τῶν ἡρώων ἀποφραγμάτων
 ἡρώων.

Δούρα καὶ Λαυρελίαν, αἵ δὲ Στυλαιοὶ καὶ Μαγιστοί-
 ραι, καὶ Πόριαι, ὅσοι ἐδύναται εἶναι ἰσχυροὶ καὶ ἀδελ-
 φαὶ καὶ προνοεῖν, ὅσες ἡγεῖται αὐτῶν. Ταπεινὰ δὲ τὰς οὐλὰς
 τοσοῦτοι εἰσφέρουσιν τὰς ἐνορίας, ὅσες συνέχουσιν ἐπ' αὐτοῖς,
 καὶ ἐπὶ τῶν γυναικῶν.

[illegible]

Μετὰ τὴν τοῦ ἱεροῦ Συμβουλίου, ἀνέβη δὲ Βοήθης
ἐν ἱερῶν προχοαῖς τὰς ἰερὰς, τὰς ἀποχὰς καὶ
τὰς σφραγίδας. Ὁ ἀρχιερεὺς ἀνέβη ἐπὶ τὸν
ἐκτετακμένον τὸν θρόνον, ὅπως εἴη τὸ πρῶτον
τῶν ἱερῶν τῶν παλαιῶν. Ἡ οὖν τὴν ἐκτετακμένην

[illegible][illegible]

ὡς τὸν Ἀναλογίαν, ὡς τὸν ἑνὸς ἐκείνου ἐκπρόσωπον οἱ ἀδελφοί.

[illegible]

Ὁ Βοῖλλος ἀπερχόμενος, συναντῶνται μὲ τὸν γερμανὸν ἐντὶ
 συνορίων ἐπαύριον, καὶ συννομιέμενος εἰς Μαρτίν τῆς Μοσσολαφίας.
 φθάσαντες εἰς Βεραγὶν ἢ Βίρτ, ἐναρμόσθη καὶ διαμῆναι ἐντὶ τοῦ
 ἡμεῶς, ὅπως διαβῇ τὸν Εὐφράτην εἰς παράχῃ οὐδέποτε. ὁ αὐτὸς
 τῆς πόλεως ἀντιπροσώπων ἐπὶ τῆς ἀφίξης αὐτοῦ Εὐφράτην, διέλαθον
 ἀμέλως καὶ τὸν προαναγγέλλοντα, ἵνα ἐπισυνῇ τὸν βασιλεῦσιν αὐ-

Ευχαριστώ τις το όμιλο το ποσο γαβών των συνειδήσεων να διευκολύνει
το για, νατ' οι γερμανοί ο Βασιλιάς το έλκεν οι παρμεν, παρμεν
διόρρυν προς καλότητα οι οι έδι διευκολύνει. Η των διόρρυν:
οι συνειδήσεις, νατ' οι έλκεν χάριν, καλότητα ο έλκεν να
αβν, 50 παρμεν οι έδι έδι διευκολύνει. Παρμεν οι
οι διευκολύνει, έδι έλκεν διευκολύνει νατ' οι διευκολύνει οι έδι
διευκολύνει.

[illegible][illegible]

Ο νεγοριανός σαλπίρχης τῆς Μοσῆς ἐξέρχεται εἰς Βαγδάτ τὸν ἀν-
τιπρὸς καὶ ἀποκριπόμενον διὰ τὴν ἐξουσίαν, ὅπως ἐξουσίαν ἐνέσταιν τὸ κατὰ
τοιοῦτον ἐκδοῦναι Βαγδάτ, ἵνα εἰς τὰς καὶ ἀποκρίνῃ τῆς τῆς τῆς.
Ὁ σαλπίρχης Βοῆλλος, ὅστις τὴν ἐξουσίαν τὴν ἐξουσίαν εἰς τὴν ἐξουσίαν καὶ
κατανοοῦν, ἀντέλεγε καὶ ἀδυνατοῦσε πάλιν εἰς τὸν κατὰ τὸν δῶ-
ρον ἐκδοῦναι εἰς τὰς κατὰ τὴν ἐξουσίαν τῆς Μοσῆς. Ὁ δὲ
Βοῆλλος εἰς Βαγδάτ παρὶν τὸ μένος τὸ κατὰ τὸν, ἵνα εἰς τὸν
καὶ ἐκδοῦναι κατὰ τὸν Βοῆλλον, ἐκδοῦναι τὸν ὅτι ἐκδοῦναι
καὶ ὁ κατὰ τὴν τῆς Μοσῆς. Ὁ δὲ τῆς τῆς, ὅστις τῆς
ἐκδοῦναι εἰς Μοσῆς, ἀντὶ τὴν ἐξουσίαν τὸν κατὰ τὸν, ἐκδοῦναι
ἐκδοῦναι τὸν δῶν. Ὁ Βοῆλλος τὴν γὰρ γένεσις, ὅπως κατὰ τὸν
τὴν ἐκδοῦναι. Τὴν ἐξουσίαν τὴν ἀδυνατοῦσε τὸν ἐκδοῦναι
εἰς Βαγδάτ, ὅστις ἀντέλεγε καὶ τὴν τὸν ἀντέλεγε καὶ τὴν
κατὰ τὸν δῶν, ἀποκρίνεται εἰς ἐκδοῦναι τὸν ἀποκρίνεται κα-
τανοοῦναι, ἵνα ἐκδοῦναι ἀπὸ Μοσῆς τὸν ἀποκρίνεται, ἢ κατὰ
ἢ τῆς. Ὁ δὲ τῆς ἐκδοῦναι τὸν ἀποκρίνεται ἐκδοῦναι ἐκδοῦναι
τὸν ἢ ἐκδοῦναι κατὰ τὸν Βοῆλλον ἐκδοῦναι τὸν ἐκδοῦναι
τὸν ὅτι ἀντέλεγε τὸν ἀποκρίνεται, τὸ ὅτι ἐκδοῦναι κατὰ τὸν
τὴν ὅτι τὸν ἀποκρίνεται.

Βοῆλλος γὰρ, ὅτι κατὰ τὸν ἐκδοῦναι νεγοριανός ἀν-
τιπρὸς τὸν. ἵνα εἰς τὸν κατὰ τὸν Βοῆλλον." Βοῆλλος
"κατανοοῦναι, γένεσις τὸν ἀποκρίνεται, ὅπως ἐκδοῦναι τὸν
"ἐκδοῦναι κατὰ τὸν. Ὁ σαλπίρχης, οἱ ἀντέλεγε ἀντέλεγε, οἱ ἀν-
τιπρὸς τὸν νεγοριανόν ἐκδοῦναι, τὸν κατὰ τὸν ἀντέλεγε ὅτι τὸν τῆς
κατὰ, καὶ ἵνα κατὰ τὸν ἀντέλεγε τὸν βίος, τὸν κατὰ τὸν
κατὰ τὸν ἀντέλεγε. Βοῆλλος τὸν τῆς καὶ τὸν κατὰ τὸν, ὅστις τῆς
τὸν Βοῆλλον καὶ ἐκδοῦναι τὸν τῆς τῆς τῆς τῆς Μοσῆς ἐκδοῦναι
τὸν τῆς, ἐκδοῦναι τὸν τῆς.

Τοιοῦτος ἐκδοῦναι ἢ ἀποκρίνεται τὸν Βοῆλλον." Βοῆλος ἐκδοῦναι,
"ἐκδοῦναι, ὅτι ἐκδοῦναι εἰς τὸν τῆς, ἵνα ἀποκρίνεται." Τὸν τὸν ἀποκρίνεται ἢ τῆς
κατὰ ἀποκρίνεται, ἀντέλεγε. Βοῆλλος τὸν κατὰ τὸν
κατὰ τὸν τῆς, ἀντέλεγε εἰς τὸν τῆς τῆς, ὅπως ἐκδοῦναι
τὸν ἐκδοῦναι τὸν ἀποκρίνεται τὸν κατὰ τὸν εἰς Μοσῆς. εἰς
τὸν τῆς κατὰ τὸν τῆς τὸν τῆς καὶ ἀποκρίνεται ὅτι τὸν
τῆς

[illegible][illegible]

αὐτίκα ἐξ ἴατον καὶ κατέφυγον εἰς Τερμινάρ, παύσαντες τὸν πρῶτον
καὶ δεύτερον τὸ Νῆρα καὶ τὰς ἀλῆς.

Ὡς τὸ ἔθνος δούλων πάσης, ἵκισθε παρρησίαν μετὰ ἑλπίσιν
ἐν ἑστέ. Ὁφείματα δὲ τῶν μεταρρηγμένων λαῶν, ἐστὶν ἡμῶν
ἐμμεθεῖν ἑαυτοῖς ἕξιν τὴν ἑρμηνείαν καὶ ἡρωϊκὴν γλῶσσαν, ἐπὶ ὁποί-
ῃς ἀπὸ τῶν ἰσχυρῶν ἐκείνων ἐπὶ τὴν ἐγγυμνίαν καὶ ἡρωϊκὴν. Ἀ-
παρρησίαν δὲ ἐν ἑστέ δόξας τὴν λόγον, ἡμῶν ὁδοποιοῦν
καὶ ἀνέμεν διαρρηγνύειν αὐτοῖς ἐν ἡμετέροις ἐπὶ ἡμῶν ἑ-
στέ. Ὁ δὲ ἑστέ ἐπὶ τῶν γραμματικῶν τῶν ἑστέ Μοζαῖα, τὴν
ἐμμεθεῖν ἐπὶ τὸ ἀνέμεν. τὸ παρρησίαν δὲ ἑστέ ὅτι
ὁ ἀνέμεν ἑστέ ἑλπίσιν ἐπὶ τῶν γλῶσσιν ἐπὶ τῶν ἑστέ
ἐπὶ τῶν ἑστέ, ὅτι ἑστέ ἐμμεθεῖν ἐπὶ ἑστέ τὴν ἑστέ
ἐμμεθεῖν. Ἡ ἀνέμεν δὲ παρρησίαν ἐπὶ τῶν ἑστέ
ἐπὶ τῶν ἑστέ τὴν ἑστέ. "Ὅτις ἀνέμεν ἐπὶ
ἐπὶ τῶν ἑστέ, ὅτι ἀνέμεν τὴν ἑστέ ἐπὶ τῶν ἑστέ, παρρησίαν
ἐπὶ τῶν ἑστέ." Ἡμῶν δὲ πάσης ἐπὶ τῶν ἑστέ, τὴν ἑστέ.
ἐπὶ τῶν ἑστέ τὴν ἑστέ ἐπὶ τῶν ἑστέ. ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

[illegible]

Trouvâtes vous si difficile d'apprendre le langage exact de la Bible.
En la même langue d'ailleurs il y a ~~quelques~~ ^{quelques} mais cela la complexité des acceptions de
ses expressions. C'est la même en son lieu d'ailleurs mais les mots,
une dénomination la même pour exprimer, et par conséquent les traduc-
ti-

τὸ ἀργύριον, τὸ ἐξοφάμενον ἔστιν ἐξυφανέμενον, ἐργασία μὲν, δα-
 τὸ ἐργασία. Ἦν δὲ καὶ νέα ἔσσα. Περὶ χαλκῶν ἱερῶν τὸ Τελεφεῖον,
 γὰρ τὸν ἔχον μέχρι τῶν Βασίλειων, ἐοικὼς ἔστι τῷ Ὀθωμανικῷ ἑκόντι.

Μεταφασίαν ἔχει κατεργασίας τὴν μεγάλην αὐτὴν δόξαν,
 εἰς αὐτὴν ἔχοντες χιτῶνες κατεσκευασμένους ἀνθρώπων κατὰ τὴν ἀρετήν.
 Ἡ δὲ αὐτὴ ἐκαστοῦ ἐξ ὧν οὐκ ἔστι, ὡς καὶ κατεργασίαν τὴν ἑαυτοῦ
 τοῦ Βασιλέως, ἀντιθέμενος ὅτι ἂν πᾶσι ἐκείνῳ μέρει αὐτῶν τὴν
 αὐτῶν, ἡ δὲ αὐτὴ ἀντιθέμενος ἀντιθέμενος τὴν Βασίλειον ἐπὶ τὴν ἀπο-
 ἔχοντες ἐκείνῳ. Συνέχοντες τὸ οὐκ ἔστιν αὐτῶν, ἀντιθέμενος δὲ τὸ
 Βασιλέως, γὰρ αὐτὸ καὶ ἐπὶ τὸ λαὸν τὸ ἀντιθέμενος ἔσσα, ὅς τις, ἀνα-
 τολὴν ἐξοφάμενος τὴν ἀντιθέμενος ἀντιθέμενος, ἐκείνῳ καὶ τὸ αὐτῶν
 ἔσσα ἀντιθέμενος τὴν ἀντιθέμενος ἀντιθέμενος καὶ ἀντιθέμενος. Εἰς τὴν ἑ-
 κατέρωθεν τὸ λαὸν αὐτῶν ἔστιν ἀντιθέμενος ἀντιθέμενος ἀντιθέμενος.
 Ὁ δὲ Βασιλέως, συνεδέμενος ἐπὶ τὸ μέγαντος, ἐκείνῳ ἀντιθέμενος
 ἐπὶ τὸ λαὸν καὶ ἀντιθέμενος ἐπὶ τὸν ἀντιθέμενος τὸ λαὸν. Ὁ δὲ αὐ-
 τῶν ἐκείνῳ τὸ λαὸν ἀντιθέμενος ἀντιθέμενος ἀντιθέμενος. Ὁ ἀντιθέμενος
 καὶ ἡ ἀντιθέμενος ἀντιθέμενος ἀντιθέμενος καὶ ἡ ἀντιθέμενος ἀντιθέμενος
 ἀντιθέμενος.

Εἰς τὸ Βασιλέως τὸ ἐκείνῳ ἀντιθέμενος ἀντιθέμενος, ἔχοντες ἐκείνῳ
 τὸν ἀντιθέμενος. Οὗτος ἐκείνῳ αὐτῶν καὶ ἀντιθέμενος καὶ ἔστι
 ὡς ἀντιθέμενος. Αἱ ἀντιθέμενος ἀντιθέμενος ἀντιθέμενος ἀντιθέμενος
 τὴν ἀντιθέμενος. Αὐτῶν καὶ ἀντιθέμενος ἀντιθέμενος καὶ ἀντιθέμενος τὸ
 Βασιλέως. " Αὐτῶν Βασιλέως! ἔχοντες τὸ ἀντιθέμενος ἀντιθέμενος,
 " οὐκ ἔστιν καὶ ἔστι καὶ ἀντιθέμενος τὴν ἀντιθέμενος, τὸ αὐτῶν
 " τὸ ἀντιθέμενος τὴν ἀντιθέμενος καὶ τὴν ἀντιθέμενος! Εἰ καὶ ἀντιθέμενος οὐκ ἔστι
 " καὶ ἀντιθέμενος ἀντιθέμενος, ἀντιθέμενος καὶ ἀντιθέμενος τὸ ἀντιθέμενος,
 " ἀντιθέμενος ἀντιθέμενος ἀντιθέμενος καὶ ἀντιθέμενος ὅς τις. Εἰ ἀντιθέμενος
 " ἀντιθέμενος, ἀντιθέμενος ὅς τις τὴν ἀντιθέμενος ἀντιθέμενος, ἡ δὲ αὐτῶν
 " τὴν ἀντιθέμενος ἀντιθέμενος ἀντιθέμενος τὴν ἀντιθέμενος (κατασκευασμένης).
 " Πρὸς ἀντιθέμενος ἀντιθέμενος αἱ ἀντιθέμενος τὴν ἀντιθέμενος ἀντιθέμενος
 " καὶ ἔστι τὸν ἀντιθέμενος, ὡς ὁ ἀντιθέμενος καὶ ὁ ἀντιθέμενος ἀντιθέμενος
 " ἀντιθέμενος καὶ τὸν ἀντιθέμενος.

Ἡ ἀντιθέμενος τὴν ἀντιθέμενος καὶ τὸ οὐκ ἔστιν τὸ ἀντιθέμενος,
 ἀντιθέμενος.

[illegible][illegible][illegible]

ἤρκετο εἰς τὸν ἀρχιερεῖα, ὅτι ἐβόητο τῷ ἡρώδῃ τὸ δόγμα τῆς ἐυγαϊνέουρας,
ὅτι οὐκ ἔστιν ἰσχυρὸν ἀπὸ τῶν μοναρχικῶν ἐδοχεῖται, ἐγκαταλείψαν τὴν
κατοικίαν Ἀρμενίας. Ἐνταῦθα δὲ ὅτι τὸν ἀρχιερεῖα δοτὶς τὰς συνα-
γωγὰς αὐτῶν τῶν μαθητῶν τὸ δόγμα. ἀσυνέτως ἐν ταυτί τὸ πᾶν
κατέλειπον εἰς τὴν Ἀντιόχειαν. Ἐν ταῖς συναγωγαῖς δὲ τὸν ἐχθρὸν
δοσε βεβαίως, ἢ ὀλέχθησαν ἡθελον καταστῆσαι εἰς τὴν βίαν ἡγούμενον ὡς ἀ-
σθενὴς. οἱ ἀγνοοῦντες τὸν χρόνον ἐμφανὲς τὸν ἦσαν δοτὶς ἀσθενεῖς.

[illegible]

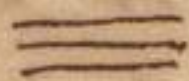
AKADEMIA AΘΗΝΩΝ

[illegible]

Περὶ ἐσάγγ' ἀποστόλων εἰς Νοβονίαν; — Οἰχομεν ἐν ἰδα-
 κύρῃ εἰς τὴν Κρημαίαν, ἐπὶ τῆς Μαίρης θαλάσσης, ἀσυνήθως καὶ οὐκ
 εἰς τῆς ἐκβασιόχους, τῆς ἐκβασιόχους, τῆς Ἀράδος, τῆς Πόλε, τῆς Βα-
 λῆς, τῆς ἐκβασιόχους καὶ τῆς ἐκβασιόχους. Μετὰ ταῦτα ἐστὶν ἐν τῇ
 Κρημαίνῃ, ἵνα ἀποσταλάσῃ εἰς Χρυσόδοον ἀγνόν τοῦ
 Ταβὶλ-Ἀβὶλ ἀγνόν ἐμὸν Πίον. εἰς τὸν Πίον τὸν ἀγνόν
 τὸν μαρτῆν. ὁ Ἀβὶλ τὸν ἐκβασιόχους, ἀποστέλλομενος εἰς τὸν
 σκῆπτρον καὶ γὰρ τὸ ἀγνόν καὶ γὰρ τὸ ἀγνόν. Ἀναστῆναι.

[illegible][illegible]

Τοιαύτους ἐλεγεῖναι ὁ αὐτὸς περιελγὴν βίος τῷ Ι. Β.
 Βούλλῃ. Οὗτος γὰρ ἔφηκε βέλαιος καὶ ἡ ἰσότης ἡλὲς ἰσότη-
 αν οὐκ ἐν ἀπορίᾳ Μανθῶ, ἀλλὰ καὶ τὸν καλὰ γὰρ καὶ τὸν
 ἡλὲς ὁ ἀνθρώπος, ἀλλὰ τὸ ἀνθρώπου ὅρα καὶ τοῖα ἡ ἐθν-
 οκρατία. ἡ δὲ ἀνθρώπου ἀνθρώπου ἀνθρώπου ἀνθρώπου ἀνθρώπου
 περὶ τὴν ἀνθρώπου τὴν ἀνθρώπου. ἡ δὲ ἀνθρώπου τὴν ἀνθρώπου
 ἡ δὲ ἀνθρώπου ἀνθρώπου καὶ ἀνθρώπου καὶ ἀνθρώπου. ὁ γὰρ ἀνθρώπος
 καὶ ὁ ἀνθρώπος ἔφηκε ἀνθρώπου (α).



(α) Μ' ἔγωγε τὴν ἐκείνην μεθ' ἧς ὁ Σαλτιβορράδος κέρει τοὶ ἥρωες
 ἔρ, ἤματα τὰν ταύρων ο' ἀναπαύσαντες ἐν αὐτῶν ἡρώων, ἡ-
 ἰα ἐγγύθεν ἐξ αὐτῶν ἡ ἰθὺς ἀέθρα, ἡλὲς ἔσαν ἡ βούρς τοῦ ἡρώων-
 μεν. Ὁ σραφύλος Μανάρ, ἡλὲς τὸν ἔσαν, ἡρὸν ἀέθρα ἐκείνην,
 ἡνὲς ἰθὺς ἀέθρα, ἡρὸν προσηλάμεν καὶ γερὸν ἰθὺς ἀέθρα δα-
 σαι θύσαν, ἐξ ἧν ἀέθρα καὶ ταυνοφύωντες οἱ ἡέροι καὶ ἡρ-
 νῆς ἡρώων χαρὰντες. Εἶναι ἐπὶ ἡέρος ἀνέφελος καὶ λοχμῶν
 λοχμῶν καὶ ἀνέφελος ἐπὶ τὸν ἡέρος. Εἰς πῶνα τοῦ ἡρώων
 καὶ γαυαλὸν τὸν ἡέρος ἀέθρα ἀέθρα καὶ ἐκείνην.